



15-DAY NOTICE

DATE:

September 27, 2016

TO:

All Individuals and Groups Interested in the Activities
of the Commission on Teacher Credentialing

FROM:

Mary Vixie Sandy
Executive Director
Commission on Teacher Credentialing

SUBJECT: Notice of Modifications to the Proposed Amendments to Title 5 of the California Code of Regulations Pertaining to the Period of Validity of Examinations for Certification and of Adding a Document to the Rulemaking File

The Commission on Teacher Credentialing (Commission) conducted a public hearing on September 9, 2016 regarding the proposed amendments to Title 5 of the California Code of Regulations (CCR) pertaining to the Period of Validity of Examinations for Certification. **Notice is Hereby Given**, pursuant to Government Code §11346.8(c), that the Commission has proposed the following modifications to the text of the proposed regulations and a Supplement to the Initial Statement of Reasons. Any person who wishes to comment on the proposed modifications or the Supplement to the Initial Statement of Reasons may do so by submitting written comments postmarked beginning September 28, 2016 to October 12, 2016 to the person indicated on the response form attached to this 15-Day Notice.

Note: Any written comments are to be restricted to the recent modifications to the enclosed language or to the Supplement to the Initial Statement of Reasons. The Commission is not required to respond to comments received in response to this notice on other aspects of the proposed regulations. All written comments received or postmarked by October 12, 2016, **which pertain to the modified** text of the proposed regulations or the Supplement to the Initial Statement of Reasons provided in this notice will be reviewed and responded to by Commission staff as part of the compilation of the rulemaking file.

**DIVISION VIII OF TITLE 5
CALIFORNIA CODE OF REGULATIONS**

**Proposed Amendments and Additions to Title 5 of the California
Code of Regulations Pertaining to the Period of Validity of Examinations for
Certification and of Adding a Document to the Rulemaking File
Supplement to the Initial Statement of Reasons**

This Supplement to the Initial Statement of Reasons provides added rationale and modifications to regulation text pertaining to the proposed amendments to 5 California Code of Regulations (CCR) §§80015, 80015.1 and 80071 for the identified subsections to comply with Government Code §11346.2(b)(1). While the modifications to the text deal primarily with nonsubstantive changes as a cleanup of the regulations due to the sunset of certain provisions and processes, additional clarification is needed as to the effect of these proposed modifications on related subsections of the regulations.

Summary of Proposed Amendments

§80015

(a)(2)(D) Proposes deleting the acronym “LOTE,” standing for Languages Other Than English, and adding the phrase “World Languages” to match the term now used to describe this category of CSET examinations. Proposes removing the phrase “or any two of the four parts (listening, reading, speaking, and writing) of Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations, described in Section 80015.3(a)(6),” as this series of examinations is discontinued and no longer administered, and their period of validity for certification use has already expired pursuant to the current language in 80015.1(a)(2). This harmonizes this subsection with the proposed language in 80071(e) that examinations that are discontinued and no longer administered will not be affected by any proposed change to a ten year period of validity.

(a)(3) Proposes deletion of the phrase “one of the following” and the colon (:) since there is only one option remaining after the proposed changes. Proposes adding the word “a” to connect this phrase to the remaining text in the subsection and complete the correct grammar for the remaining sentence.

(a)(3)(A) Proposes the deletion of this subsection as the sunset date of January 31, 2011 has passed and the coursework and submission options outlined here are no longer eligible to be used for certification purposes. This sunset date was an extension of time specific to the discontinued process that allowed educators to submit a paper application directly to the Commission to obtain the types of certification described in this section.

(a)(3)(B) Remove the reference to subsection (B) as there is now only one option under (a)(3).

(a)(4) Proposes adding the letter “n” to change the word to “an,” correcting the grammar of the modified sentence. Proposes adding the phrase “as specified in Education Code §44227(b)” due to the change in this process from paper applications submitted directly by

educators to online applications submitted through Commission-approved program sponsors. All coursework completed after the sunset date of January 31, 2008 toward meeting the requirements for the CLAD Certificate or English learner authorization must be approved for certification by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code §44373(c). Individuals using this provision must obtain a formal recommendation from the CTEL program and complete an application submitted electronically to the Commission pursuant to Education Code 44227(b). Deletes the prior proposed reference to Section 80002 as that section applies only to the paper application process previously used for this type of certification that is now discontinued. Proposes adding reference to subsection (a)(1) to 80487 as the specific subsection that refers to the fee.

(a)(5) Proposes deletion of this subsection as it refers specifically to (a)(3)(A), which is proposed to be deleted as the sunset date of January 31, 2011 has passed. This sunset date was an extension of time specific to the discontinued process that allowed educators to submit a paper application directly to the Commission to obtain the types of certification described in this section. Parts of this subsection not affected by the sunset date that outline the academic requirements for this type of certification have been moved to the new subsection (a)(6)(D) to consolidate these remaining items for greater clarity and separate them from any connection to the processes affected by the sunset dates.

(a)(6) Proposes renumbering this subsection to (a)(5) due to the deletion of the previously numbered subsection (a)(5).

(a)(6)(A) Proposes renumbering this subsection to (a)(5)(A) due to the deletion of the previously numbered subsection (a)(5).

(a)(6)(B) Proposes renumbering this subsection to (a)(5)(B) due to the deletion of the previously numbered subsection (a)(5). Proposes deletion of the date January 31, 2008 as this sunset date applied to the discontinued option of educators submitting a paper application directly to the Commission to obtain the types of certification described in this section. All coursework completed under this option must now be approved by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code §44373(c). Individuals using this provision must obtain a formal recommendation from the CTEL program and complete an application submitted electronically to the Commission pursuant to Education Code 44227(b).

(a)(6)(C) Proposes renumbering this subsection to (a)(5)(C) due to the deletion of the previously numbered subsection (a)(5). Proposes adding the phrase “as specified in Education Code §44227(b)” due to the change in this process from paper applications submitted directly by educators to online applications submitted through a Commission-approved program sponsor. All coursework completed after the sunset date of January 31, 2008 toward meeting the requirements for the CLAD Certificate or English learner authorization must be approved for certification by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code §44373(c). Individuals using this provision must

obtain a formal recommendation from the CTEL program and complete an application submitted electronically to the Commission pursuant to Education Code 44227(b). Deletes the prior proposed reference to Section 80002 as that section applies only to the paper application process previously used for this type of certification that is now discontinued. Proposes adding reference to subsection (a)(1) to 80487 as the specific subsection that refers to the fee.

(a)(7) Proposes renumbering this subsection to (a)(6) due to the deletion of the previously numbered subsection (a)(5).

(a)(7)(A) Proposes renumbering this subsection to (a)(6)(A) due to the deletion of the previously numbered subsection (a)(5).

(a)(7)(B) Proposes renumbering this subsection to (a)(6)(B) due to the deletion of the previously numbered subsection (a)(5).

(a)(7)(C) Proposes renumbering this subsection to (a)(6)(C) due to the deletion of the previously numbered subsection (a)(5).

Proposes deletion of references to the previously numbered subsection (a)(5) which is proposed for deletion. Parts of this subsection that still apply outlining the academic requirements for this type of certification have been moved to a new proposed subsection (a)(6)(D) to follow the renumbered (a)(6)(C).

While the sunset date of January 31, 2008 affected the physical process of applying for this type of certification, it did not eliminate the type of academic content to be completed in the coursework required for this type of certification. The content of coursework requirements previously outlined in (a)(5) may still be applied toward obtaining certification through one of the options in the renumbered subsection (a)(6)(C). Subsection (a)(6)(D) is proposed to allow the removal of options directly related to the sunset date of January 31, 2008, leaving only those portions of the subsection that still apply to this type of certification, and to separate and consolidate this information for greater ease of reference.

Proposes adding the phrases “subsection (D), Except (D)1-iii” under item 1, “subsection (D), except (D)1-ii” under item 2, “subsection (D), Except (D)1-ii and (D)1-iii” under item 3, and “subsection (D), Except (D)1-ii and (D)1-iii” under item 4 to replace the deleted references that pointed back to subsection (a)(5).

(a)(7)(D) Proposes renumbering this subsection to (a)(6)(E) due to the deletion of the previously numbered subsection (a)(5) and the addition of the new subsection (a)(6)(D). Proposes adding the phrase “as specified in Education Code §44227(b)” due to the change in this process from paper applications submitted directly by educators to online applications submitted through Commission-approved program sponsors. All coursework completed after the sunset date of January 31, 2008 toward meeting the requirements for the CLAD Certificate or English learner authorization must be approved for certification by a

Commission-approved CTET program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code §44373(c). Individuals using this provision must obtain a formal recommendation from the CTET program and complete an application submitted electronically to the Commission pursuant to Education Code 44227(b). Deletes the prior proposed reference to Section 80002 as that section applies only to the paper application process previously used for this type of certification that is now discontinued. Proposes adding reference to subsection (a)(1) to 80487 as the specific subsection that refers to the fee.

(b)(3) Proposes removing the reference to “Tests 1, 2, and 3 of the CLAD/BCLAD Examinations” as these exams are discontinued and no longer administered, and their period of validity for certification use has already expired pursuant to the current language in 80015.1(a)(2). This harmonizes this subsection with the proposed language in 80071(e) that examinations that are discontinued and no longer administered will not be affected by any proposed change to a ten year period of validity. Proposes deleting the word “either” since the CTET examinations are the only remaining option. Proposes deleting the phrase “must have been earned within five years prior to the date of application,” adding the phrase “used to qualify” to complete the proposed sentence, and adding the phrase “shall have the same period of validity for certification examinations as specified in §80071(b)” to harmonize with the proposed change to a ten year validity period that section.

The Commission saw the extension to a ten year validity period as necessary to provide educators additional flexibility in the timeframe now required for many to complete all credential requirements and to assist them to avoid the negative consequences encountered with the five year validity term. Elements added to credential programs since the five year validity period was set in 1981 have extended the length of time it can take for candidates to complete their programs and meet all the qualifications for the credential. The longer term of validity will prevent many educators from being forced to invest added time and cost to retake examinations previously passed simply because it now takes many educators longer to complete credential programs than in the past, making it more likely that examinations could expire before an educator completes all program requirements. The extended period of validity also maintains a timeframe sufficient to allow for the periodic revision of examinations to assure that they remain aligned with the current standards and frameworks adopted by the California State Board of Education, thus assuring credential candidates are held to the most up to date standards and are prepared to provide effective instruction to assist all of California’s PK-12 students meet state standards.

(b)(4) Proposes adding the phrase “as specified in Section 80002.” Since this section of regulations was last amended, section 80002 has been added to define what is required when submitting a complete application packet. Proposes adding reference to subsection (a)(1) to 80487 as the specific subsection that refers to the fee.

(c) Proposes adding the phrase “as specified in Section 80002.” Since this section of regulations was last amended, section 80002 has been added to define what is required when

submitting a complete application packet. Proposes adding reference to subsection (a)(1) to 80487 as the specific subsection that refers to the fee.

(d) Proposes adding the phrase “as specified in Section 80002.” Since this section of regulations was last amended, section 80002 has been added to define what is required when submitting a complete application packet. Proposes adding reference to subsection (a)(1) to 80487 as the specific subsection that refers to the fee.

§80015.1

(a)(2) Proposes deleting the word “through,” adding the word “and,” and changing the subsection reference from (D) to (B) to account for the proposed deletion of the two subsections (a)(2)(B) and (a)(2)(C), re-lettering the section, and to correct the grammar since there are only two subsections remaining instead of four. Proposes deleting the reference to a five year validity term for examinations used the bilingual authorization to harmonize this subsection with the proposed change to §80071(b) to a ten year period of validity. Proposes deleting the exception of maintaining the scores on the CLAD/BCLAD examinations as valid for seven years when seeking a bilingual authorization since the CLAD/BCLAD examinations are discontinued and no longer administered and their period of validity for certification use has already expired pursuant to the current language in 80015.1(a)(2). Proposes adding the phrase “shall have the same period of validity for certification examinations as specified in §80071(b)” to harmonize this subsection with the proposed change in that section.

The Commission saw the extension to a ten year validity period as necessary to provide educators additional flexibility in the timeframe now required for many to complete all credential requirements and to assist them to avoid the negative consequences encountered with the five year validity term. Elements added to credential programs since the five year validity period was set in 1981 have extended the length of time it can take for candidates to complete their programs and meet all the qualifications for the credential. The longer term of validity will prevent many educators from being forced to invest added time and cost to retake examinations previously passed simply because it now takes many educators longer to complete credential programs than in the past, making it more likely that examinations could expire before an educator completes all program requirements. The extended period of validity also maintains a timeframe sufficient to allow for the periodic revision of examinations to assure that they remain aligned with the current standards and frameworks adopted by the California State Board of Education, thus assuring credential candidates are held to the most up to date standards and are prepared to provide effective instruction to assist all of California’s PK-12 students meet state standards.

Proposes deleting the acronym “LOTE,” standing for Languages Other Than English, and adding the phrase “World Languages” to match the term now used to describe this category of CSET examinations.

(a)(2)(A) Proposes deleting the acronym “LOTE,” standing for Languages Other Than English, and adding the phrase “World Languages” to match the term now used to describe this category of CSET examinations.

(a)(2)(B) Proposes deletion of this subsection as the CLAD/BCLAD examinations are no longer administered and their period of validity for certification use has expired pursuant to the current language in 80015.1(a)(2). This also harmonizes with the proposed language in 80071(e) that examinations no longer administered will not be affected by any proposed change to a ten year period of validity.

(a)(2)(C) Proposes deletion of this subsection as the CLAD/BCLAD examinations are no longer administered and their period of validity for certification use has expired pursuant to the current language in 80015.1(a)(2). This also harmonizes with the proposed language in 80071(e) that examinations that are discontinued and no longer administered will not be affected by any proposed change to a ten year period of validity.

(a)(2)(D) Proposes re-lettering this subsection to (B) to account for the proposed deletion of the two prior subsections (a)(2)(B) and (a)(2)(C). Proposes deleting the acronym “LOTE,” standing for Languages Other Than English, and adding the phrase “World Languages” to match the term now used to describe this category of CSET examinations.

(a)(3) Proposes adding the phrase “as specified in Section 80002.” Since this section of regulations was last amended, section 80002 has been added to define what is required when submitting a complete application packet. Proposes adding reference to subsection (a)(1) to 80487 as the specific subsection that refers to the fee.

(a)(4) Proposes deleting the word “through,” adding the word “and,” and changing the subsection reference from (D) to (B) to account for the proposed deletion of the two subsections (a)(2)(B) and (a)(2)(C), re-lettering the section, and to correct the grammar since there are only two subsections remaining instead of four. Proposes removing reference to Test 6 of the CLAD/BCLAD examinations as this series of examinations has been discontinued and is no longer administered, and the period of validity of these examinations for certification use has already expired pursuant to the current language in 80015.1(a)(2). This harmonizes this subsection with the proposed language in 80071(e) that examinations that are discontinued and no longer administered will not be affected by any proposed change to a ten year period of validity. Proposes deleting the acronym LOTE, standing for Languages Other Than English, and adding the phrase “World Languages” to match the term now used to describe this category of CSET examinations.

(b)(3) Proposes adding the phrase “as specified in Section 80002.” Since this section of regulations was last amended, section 80002 has been added to define what is required when submitting a complete application packet. Proposes adding reference to subsection (a)(1) to 80487 as the specific subsection that refers to the fee.

(c) Proposes adding the phrase “as specified in Section 80002.” Since this section of regulations was last amended, section 80002 has been added to define what is required when submitting a complete application packet. Proposes adding reference to subsection (a)(1) to 80487 as the specific subsection that refers to the fee.

§80071

(b) Proposes changing the period an exam is valid for certification from five years to ten years. The Commission saw the extension to a ten-year validity period as necessary to provide educators additional flexibility in the timeframe now required for many to complete all credential requirements and to assist them to avoid the negative consequences encountered with the five-year validity term. Elements added to credential programs since the five year validity period was set in 1981 have extended the length of time it can take for candidates to complete their programs and meet all the qualifications for the credential. The longer term of validity will prevent many educators from being forced to invest added time and cost to retake examinations previously passed simply because it now takes many educators longer to complete credential programs than in the past, making it more likely that examinations could expire before an educator completes all program requirements. The extended period of validity also maintains a timeframe sufficient to allow for the periodic revision of examinations to assure that they remain aligned with the current standards and frameworks adopted by the California State Board of Education, thus assuring credential candidates are held to the most up to date standards and are prepared to provide effective instruction to assist all of California’s PK-12 students meet state standards.

(c) Proposes changing the letter “s” to the correct symbol “§”, signifying a section of Education Code.

(d) Proposes changing the period an exam is valid for certification from five years to ten years to harmonize with the proposed change in subsection (b).

(e) Proposes changing the period an exam is valid for certification from five years to ten years to harmonize with the proposed change in subsection (b). Proposes changing the letter “s” to the correct symbol “§”, signifying a section of Education Code. Proposes adding the sentence “The ten-year limit on scores described in subsection (b) shall not apply to any examination that was discontinued for certification use and no longer administered prior to January 1, 2017.” For example, this would include the Bilingual Crosscultural Language and Academic Development (BCLAD) examinations, which are discontinued and have been replaced by the CSET: World Languages examinations, the School Leaders Licensure Assessment (SLLA) examination #1010, which has been discontinued and replaced by the California Preliminary Administrative Credential Examination (CPACE), and all four of the Specialized Science examinations, which were discontinued after the last administration of the examination on July 11, 2015.

The BCLAD and SLLA examinations have been replaced by examinations that meet the revised credential program standards for the currently issued Bilingual Authorization and the Administrative Services Credential, respectively. Therefore, these examinations which are

discontinued and no longer administered should not be extended along with the change to a ten-year validity period as they no longer satisfy the requirements for their respective types of certification.

At the August 2014 meeting, the Commission took action to streamline the science content area authorization structure for California, as noted in Coded Correspondence 14-09 (<http://www.ctc.ca.gov/notices/coded/2014/1409.pdf>). This action was taken in order to align the preparation and authorizations for future science teachers with the Next Generation Science Standards (NGSS) for California as adopted by the State Board of Education in 2013. As a result of this action, the specialized science examinations were discontinued after the last administration of the examination July 11, 2015. The proposed regulations provide that any examinations for certification that were discontinued and no longer being administered as of January 1, 2017 would not be included in the proposed change to a ten-year validity period. Therefore, the last date passage of the specialized science examinations is valid to use toward obtaining a Single Subject Teaching Credential will remain as August 1, 2020, as stated in the Coded Correspondence cited above.

The entire rulemaking file, including this notice, is available for public inspection at the Commission's office located at 1900 Capitol Avenue, Sacramento, California from September 28, 2016 to October 12, 2016 between 8:00 am and 5:00 pm. Please ask for David Crable.

Attached is a copy of the entire text, clearly showing the deleted text in ~~double strike through~~ and the new proposed text in double underline. Single underline and strikeout is already noticed for the 45-day comment period and the public comment period closed on September 6, 2016.

**CALIFORNIA CODE OF REGULATIONS
TITLE 5. EDUCATION
DIVISION 8. COMMISSION ON TEACHER CREDENTIALING**

§80015. Requirements for the Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Certificate or English Learner Authorization.

A Crosscultural, Language and Academic Development (CLAD) Certificate or English learner authorization can be earned in the following ways:

(a) Through supplementary coursework: The requirements for earning a CLAD Certificate or English learner authorization through supplementary coursework include (1) through (4) below:

- (1) Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).
- (2) Verification of experience learning a second language obtained through one of the options described in subsections (A) through (P). One of the options must be completed. Partial completion of more than one option will not be accepted except that an applicant may combine partial completion of semester units under option (A) with language training under option (B) at fifteen hours of training equaling one semester unit. Any option or the combination of (A) and (B), with the exception of option (P), must be completed with one language.

- (A) Completion of six semester units (or nine quarter units) in coursework that emphasizes the learning of a language other than English (including American Sign Language). A grade of “C” or better. “Pass,” or “Credit,” must be earned in each course. This option must be verified by an official transcript from a regionally accredited college or university, or comparable institution outside the United States. Professional Development and Continuing Education units from such institutions are acceptable. Coursework in the methodology of teaching a language is not acceptable.
- (B) Completion of 90 hours of language training, with a grade of “C” or better or the equivalent, in a language other than English offered under the auspices of the California Department of Education's Bilingual Teacher Training Program (BTTP) or by a county office or school district whose program, prior to its implementation, has been deemed equivalent to the BTTP by the California Department of Education. This training is to be verified by a letter signed by an authorized representative of the BTTP or county or district program.
- (C) Successful completion of the training in a language other than English given by the Peace Corps to volunteers preparing to serve in a non-English speaking country, verified by official Peace Corps documentation.
- (D) Passage of Test II or III of the CSET: ~~LOTE~~World Languages Examinations depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3) ~~or any two of the four parts (listening, reading, speaking, and writing) of Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations, described in Section 80015.3(a)(6),~~ verified by an official score report.
- (E) Passage of any nationally administered, standardized examination in a language other than English for which the Commission has established a passing score, verified by an official score report.
- (F) A proficiency level of “novice-high” or above on the American Council on the Teaching of Foreign Languages, Inc. (ACTFL) Proficiency Guidelines or “0+” (zero plus) or above on the Interagency Language Roundtable (ILR) Proficiency Descriptions, verified by an official score report.
- (G) A score on a College-Level Examination Program (CLEP) examination in a language other than English administered by the College Board equal to or higher than the minimum score recommended by the American Council on Education for awarding credit for two semesters, verified by an official score report.
- (H) Possession of a teaching credential from another state that authorizes instruction in a language other than English.
- (I) Residence in a non-English speaking country or countries for twelve consecutive months at age 18 or older, verified by passports, work visas, letters from employers, or other documents.
- (J) Successful completion of one academic year (over a single period) at age 14 or above at a school in which all instruction, except in the subject area of English, was delivered in a language other than English, verified by an official transcript or a letter from the school.

- (K) Successful completion of two academic years between the ages of 10 and 14, inclusive, at a school in which all instruction, except in the subject area of English, was delivered in a language other than English, verified by an official transcript or a letter from the school.
 - (L) Initial arrival at age 12 or older in the United States after having spent the years from birth to age 12 in a non-English speaking country or countries, verified by a birth certificate, passport, entry visas, or other documents.
 - (M) Successful completion of three years of course work in a language other than English in grades seven through 12 in a public or private school with an average grade of B or better, verified by an official transcript or a letter from the school.
 - (N) Achievement of a score on the Advanced Placement Examination in a language other than English offered by Educational Testing Service for which college credit or advanced standing is awarded, verified by either an official transcript or a letter from the registrar's or admission's office from a regionally accredited institution of higher education.
 - (O) Achievement on a college or university placement examination in a language other than English for which 1) a minimum of six semester academic units or the equivalent quarter units are awarded or 2) placement in an advanced level course, defined as no lower than the second year of a multi-year sequence, is given or 3) an exemption from a one year requirement is granted. This must be verified by either an official transcript or a letter from the registrar's or admission's office from a regionally accredited institution of higher education.
 - (P) Possession of a bachelor's degree from a regionally accredited college or university as specified in Section 80457.
- (3) Completion of ~~one of the following:~~ a
- ~~(A) 24 semester units (or 36 quarter units) or 12 upper division/graduate semester units (or 18 upper division/graduate quarter units) of coursework as defined in subsection (5). The coursework must be applicable toward a bachelor's degree or a higher degree at a regionally accredited college or university; must be verified by an official transcript from such an institution; and must have been completed on or before January 31, 2008. Final date for initial issuance of a CLAD Certificate or English learner authorization pursuant to this subsection shall be January 31, 2011; or~~
 - ~~(B) Commission-approved California Teacher of English Learners (CTEL) program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code §44373(c), including verification of program completion as provided in Education Code §44227(b).~~
- (4) Submission of ~~an complete application packet as specified in Section 80002~~ Education Code §44227(b) and fee(s) as specified in Section 80487(a)(1).
- ~~(5) A grade of "C" or higher, "Pass," or "Credit" must be earned in the coursework used to qualify for the CLAD Certificate or English learner authorization pursuant to Section 80015(a)(3)(A). All of the coursework must be in the three subject areas listed in subsections (A), (B), and (C) below, and all three of the subject areas must be covered in the set of coursework used to satisfy this requirement.~~

~~(A) Language structure and first and second language development, including the following:~~

~~1. Language structure and use: universals and differences (including the structure of English),
and~~

~~2. Theories and factors in first and second language development.~~

~~(B) Methodology of bilingual instruction, instruction for English language development, and
specially designed academic instruction delivered in English, including the following:~~

~~1. Theories and methods of bilingual education.~~

~~2. Theories and methods of instruction for English language development.~~

~~3. Theories and methods of specially designed academic instruction delivered in English, and~~

~~4. Language and content area assessment.~~

~~(C) Culture and cultural diversity, including the following:~~

~~1. Nature and content of culture,~~

~~2. Crosscultural contact and interactions,~~

~~3. Cultural diversity in the United States and California, and~~

~~4. Providing culturally responsive instruction.~~

(65) The holder of a Supplementary Authorization in either English as a Second Language (ESL) or Introductory ESL may use that document to earn a CLAD Certificate or English learner authorization. A Supplementary Authorization in ESL or Introductory ESL will remain valid as long as the holder's prerequisite teaching credential remains valid. A Supplementary Authorization in ESL or Introductory ESL authorizes instruction for English language development, as defined in Education Code Section 44253.2(a), at the levels and in the grades specified in Sections 80057.5 and 80089 as those sections existed on January 1, 1993. The requirements for earning a CLAD Certificate or English learner authorization for holders of the Supplementary Authorization in ESL or Introductory ESL include all of the following:

(A) Experience learning a second language as specified in Section 80015(a)(2).

(B) Completion of three semester units (or four quarter units) of coursework in the theories and methods of specially designed academic instruction delivered in English. The coursework must be applicable toward a bachelor's degree or a higher degree at a regionally accredited college or university and must be verified by an official transcript from such an institution. A grade of "C" or higher, "Pass," or "Credit" must be earned in each course. Coursework completed ~~after January 31, 2008~~ to satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code §§ 44373(c).

(C) Submission of an ~~complete~~ application ~~packet~~ as specified in ~~Section 80002~~ Education Code §44227(b) and fee(s) as specified in Section 80487(a)(1).

(76) The holder of a certificate of completion issued pursuant to Education Code §§ 44253.10 or 44253.11 may use that document to earn a CLAD Certificate or English learner authorization. The

requirements for earning a CLAD Certificate or English learner authorization for holders of such a certificate of completion include all of the following:

(A) Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).

(B) Experience learning a second language as specified in Section 80015(a)(2).

(C) Completion of coursework as follows:

1. Holders of a certificate of completion for specially designed academic instruction delivered in English (SDAIE) must complete nine semester units (or twelve quarter units) of upper-division/graduate coursework as described in subsection (D), except (D)1-~~iii~~~~Section 80015(a)(5) above except that the coursework need not include the topics listed in subsections (A)1, (A)2, (B)3, and (C)4. Coursework completed after January 31, 2008 to satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code § 44373(c).~~
2. Holders of a certificate of completion for English language development (ELD) must complete nine semester units (or twelve quarter units) of upper-division/graduate coursework as described in subsection (D), except (D)1-~~ii~~~~Section 80015(a)(5) above except that the coursework need not include the topics listed in subsections (A)1, (A)2, (B)2, and (C)4. Coursework completed after January 31, 2008 to satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code § 44373(c).~~
3. Holders of two certificates of completion, one for SDAIE and one for ELD must complete six semester units (or eight quarter units) of upper-division/graduate coursework as described in subsection (D), except (D)1-~~ii~~ and (D)1-~~iii~~~~Section 80015(a)(5) above except that the coursework need not include the topics listed in subsections (A)1, (A)2, (B)2, (B)3, and (C)4. Coursework completed after January 31, 2008 to satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code § 44373(c).~~
4. Holders of a certificate of completion for both SDAIE and ELD must complete nine semester units (or twelve quarter units) of upper-division/graduate coursework as described in subsection (D), except (D)1-~~ii~~ and (D)1-~~iii~~~~Section 80015(a)(5) above except that the coursework need not include the topics listed in subsections (A)1, (A)2, (B)2, (B)3, and (C)4. Coursework completed after January 31, 2008 to satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code § 44373(c).~~

(D) Coursework completed to satisfy this requirement must be verified by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code § 44373(c).

1. Methodology of bilingual instruction, instruction for English language development, and specially designed academic instruction delivered in English, including the following:

i. Theories and methods of bilingual education.

ii. Theories and methods of instruction for English language development.

iii. Theories and methods of specially designed academic instruction delivered in English.

iv. Language and content area assessment.

2. Culture and cultural diversity, including the following:

i. Nature and content of culture.

ii. Crosscultural contact and interactions.

iii. Cultural diversity in the United States and California.

~~(DE)~~ Submission of an ~~complete~~ application packet as specified in ~~Section 80002~~ Education Code §44227(b) and fee(s) as specified in Section 80487(a)(1).

(b) By examination: The requirements for earning a CLAD Certificate or English learner authorization by examination include all of the following:

(1) Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).

(2) Experience learning a second language as specified in Section 80015(a)(2).

(3) Passage of ~~either Tests 1, 2, and 3 of the CLAD/BCLAD Examinations or~~ Tests 1, 2, and 3 of the CTEL Examinations described in Section 80015.3. Each passing score used to qualify must have been earned within five years prior to the date of application for a CLAD Certificate or English learner authorization shall have the same period of validity for certification examinations as specified in §80071(b).

(4) Submission of a complete application packet as specified in Section 80002 and fee(s) as specified in Section 80487(a)(1).

(c) By converting a Language Development Specialist Certificate: Converting a Language Development Specialist Certificate to a CLAD Certificate or English learner authorization is not required. Unless used to apply for a CLAD Certificate or English learner authorization, a Language Development Specialist Certificate shall remain valid as long as the holder's prerequisite credential or permit remains valid. The Language Development Specialist Certificate authorizes the same services as the CLAD Certificate or English learner authorization as specified in Section 80015.2(b) and may be used in conjunction with any valid prerequisite credential or permit per Section 80015.2(d). The requirements for earning a CLAD Certificate or English learner authorization by converting a Language Development Specialist Certificate is submission of a complete application packet as specified in Section 80002 and fee as specified in Section 80487(a)(1).

(d) By converting a CLAD Certificate: Converting a CLAD Certificate to an English learner authorization is not required. Unless used to apply for an English learner authorization, a CLAD Certificate shall remain valid as long as the holder's prerequisite credential or permit remains valid. The CLAD Certificate authorizes the same services as the English learner authorization as specified in Section 80015.2(b) and may be used in conjunction with any valid prerequisite credential or permit per Section 80015.2(d). The requirement for earning an English learner authorization by converting a

CLAD Certificate is submission of a complete application as specified in Section 80002 and fee(s) as specified in Section 80487(a)(1).

- (e) The provisions in Sections 80015(a)(3) and 80015(b)(3) may be combined toward the issuance of a CLAD Certificate or English learner authorization as determined by a Commission-approved CTEL program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code §44373(c) and verified by the program as provided in §44227(b).

Note: Authority cited: Sections 44253.9 and 44225(q), Education Code. Reference: Sections 44227(b), 44253.3, 44253.6, 44253.10, 44253.11, 44225(b), 44225(d) and 44373(c), Education Code.

§80015.1. Requirements for the Bilingual Authorization.

A bilingual authorization can be earned in one of the following ways:

- (a) By examination: The requirements for earning a bilingual authorization by examination include all of the requirements specified in subsections (1), (2), and (3) below:

- (1) Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).
- (2) Completion of one of the requirements listed below in subsections (A) ~~through and (DB)~~. All test scores used to qualify for a bilingual authorization, ~~with the exception of scores on the CLAD/BCLAD Examinations, must have been earned within five years prior to the date of application for the bilingual authorization~~ shall have the same period of validity for certification examinations as specified in §80071(b). ~~CLAD/BCLAD Examination scores used to qualify for a bilingual authorization must have been earned within seven years prior to the date of application for the bilingual authorization. The CLAD/BCLAD and CSET: LOTEWorld Languages Examinations referred to in this subsection are those examinations described in Section 80015.3.~~

(A) Passage of Tests 1 through 3 of the CTEL Examinations and Test II or III depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3), Test IV, and Test V of the CSET: LOTEWorld Languages Examinations.

~~(B) Passage of Tests 1 through 6 of the CLAD/BCLAD Examinations.~~

~~(C) Passage of Tests 4, 5 and 6 of the CLAD/BCLAD Examinations and one of the following:~~

- ~~1. Possession of a Language Development Specialist Certificate (pursuant to Article 3.5, commencing with Section 44475, of Chapter 3 of the Education Code as that article existed on December 31, 1992).~~
- ~~2. Completion of the coursework or program described in Section 80015(a)(3).~~
- ~~3. Possession of a CLAD Certificate or English learner authorization as described in Section 80015.~~

~~(DB) Passage of Test II or III depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3), Test IV and Test V of the CSET: LOTEWorld Languages Examinations, and one of the following:~~

- ~~1. Possession of a Language Development Specialist Certificate (pursuant to Article 3.5, commencing with Section 44475, of Chapter 3 of the Education Code as that article existed on December 31, 1992).~~

2. Completion of the coursework or program described in Section 80015(a)(3).
 3. Possession of a CLAD Certificate or English learner authorization as described in Section 80015.
- (3) Submission of a complete application packet as specified in Section 80002 and fee(s) as specified in Section 80487(a)(1).
- (4) In subsections (A) ~~through and (DB)~~ above, the requirement to pass ~~Test 6 of the CLAD/BCLAD Examinations or~~ Test II or Test III of the CSET: LOTE World Languages depending on the specific language as detailed in Section 80015.3(c)(3) may be waived by either of the following:
- (A) Possession of a valid, non-emergency California Single Subject or Standard Secondary Teaching Credential with a major in a language other than English.
 - (B) Possession of a three-year or higher degree from a foreign institution in which all instruction is delivered in a language other than English. The foreign institution must be equivalent in status to a regionally accredited institution of higher education in the United States.
- (b) By program: The requirements for earning a bilingual authorization by program include all of the requirements specified in subsections (1), (2), and (3) below:
- (1) Possession of a valid credential or permit as specified in Section 80015.2(a).
 - (2) Commission-approved bilingual authorization program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code § 44373(c), including verification of program completion as provided in Education Code § 44227(b).
 - (3) Submission of a complete application packet as specified in Section 80002 and fee(s) as specified in Section 80487(a)(1).
- (c) By converting a Bilingual Certificate of Competence or BCLAD Certificate: Converting a Bilingual Certificate of Competence or a BCLAD Certificate to a bilingual authorization is not required. Unless used to apply for a bilingual authorization, a Bilingual Certificate of Competence or BCLAD Certificate shall remain valid as long as the holder's prerequisite credential or permit remains valid. The Bilingual Certificate of Competence and BCLAD Certificate authorizes the same services as the bilingual authorization as specified in Section 80015.2(c) and may be used in conjunction with any valid prerequisite credential or permit per Section 80015.2(d). The requirement for earning a bilingual authorization by converting a Bilingual Certificate or BCLAD Certificate is submission of a complete application packet as specified in Section 80002 and fee as specified in Section 80487(a)(1).
- (d) The provisions in Sections 80015.1(a)(2) and 80015.1(b)(2) may be combined toward the issuance of a bilingual authorization as determined by a Commission approved bilingual authorization program accredited by the Committee on Accreditation as provided in Education Code § 44373(c) and verified by the program as provided in Education Code § 44227(b).

Note: Authority cited: Sections 44253.9 and 44225(q), Education Code. Reference: Sections 44227(b), 44253.4, 44253.6, 44225(b), 44225(d) and 44373(c), Education Code.

§80071. Qualification by Examination for Issuance of Credential.

- (a) Every applicant who seeks to satisfy a credential, certificate, permit, or waiver requirement by examination must meet the passing score requirement(s) established by the Commission that were in effect at the time the examination was taken. A list of the adopted examinations and passing score requirements will be made available upon request to the Commission.
- (b) For each examination score used to satisfy a requirement for the issuance of a credential, certificate, permit, or waiver, there can be no more than ~~five~~ten years between (1) the date the score was earned and (2) the issuance date of the credential, certificate, permit, or waiver for which the examination score is used.
- (c) For purposes of this section, the Video Performance Assessment of the Reading Instruction Competence Assessment, described in Education Code ~~§~~§44283, is considered an examination.
- (d) Once an examination score has been used to satisfy a California certification requirement, it may be used to satisfy a requirement of another certification document regardless of the ~~five~~ten-year limit described in subsection (b) if the score satisfies the passing score requirement for the new document.
- (e) The ~~five~~ten-year limit described in subsection (b) shall not apply to scores on examinations used to
 - 1) verify knowledge of the Constitution of the United States, as specified in Education Code ~~§~~§44335;
 - 2) grant credit by an institution of higher education; or
 - 3) verify experience learning a second language required for the Crosscultural, Language and Academic Development Certificate, as specified in Section 80015 of the Title 5 Regulations. The ~~five~~ten-year limit on scores described in subsection (b) shall not apply to any examination that is exempt from this requirement by statute or regulation. The ten-year limit on scores described in subsection (b) shall not apply to any examination that was discontinued for certification use and no longer administered prior to January 1, 2017.

Note: Authority cited: Section 44225(q), Education Code. Reference: Sections 44225(d), 44252, 44253.3, 44280, 44283, 44289 and 44335, Education Code.



Commission on Teacher Credentialing

1900 Capitol Avenue Sacramento, CA 95811-4213 (916) 323-5119 Fax (916) 322-0048 www.ctc.ca.gov

Attn: David Crable, Certification Division

Title: Notice of Modifications to the Proposed Addition and Amendments to Title 5 of the California Code of Regulations Pertaining to the Period of Validity of Examinations for Certification

Sections: 80015, 80015.1, & 80071

Response to the Modifications to the Proposed Amendments

If you disagree with the Supplement to the Initial Statement of Reasons or modifications to the proposed amendments, please return this response form to the Commission office, attention David Crable, at the above address postmarked no later than October 12, 2016.

1. ☐ **No**, I do not agree with the modifications to the proposed amendments or with the Supplement to the Initial Statement of Reasons for the following reasons:

☐ Personal opinion of the undersigned

☐ Organizational opinion representing: (Circle One)

School District, County Schools, College/University, Professional Organization,
Other _____

Signature: _____ Date _____

Printed Name: _____

Title: _____ Phone: _____

Employer/Organization: _____

Mailing Address: _____

Route to dc